

# SMLOUVA

## O VYTVOŘENÍ ČESKO – POLSKÉHO EUROREGIONU POMEZÍ ČECH, MORAVY A KLADSKA – EUROREGION GLACENSIS

uzavřená dne 5. prosince 1996 v Hradci Králové  
mezi stranami:

Regionální sdružení Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis se  
sídlem v Rychnově nad Kněžnou

a

Sdružení polských obcí Euroregionu Glacensis se sídlem v Kladsku

s následujícím obsahem:

### Preambule

Regionální sdružení Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis a Sdružení polských obcí Euroregionu Glacensis, dále nazývána stranami, podporujíce ideu transhraniční spolupráce, podporujíce ideu evropské jednoty, ve snaze o rozvoj přátelských a vzájemně výhodných kontaktů mezi Českou republikou a Polskou republikou, pečující o zachování společného kulturního dědictví pohraničních území a současně berouce v úvahu ustanovení „Evropské rámcové úmluvy o spolupráci přesahující hranice mezi územními celky a orgány“, přijaté Radou Evropy v Madridu 21. května 1980 se rozhodly vytvořit Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis.

### § 1

#### Název, sídlo, znak

1. Název Euroregionu zní:  
**Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis**
2. Sídlem Euroregionu je Rychnov nad Kněžnou v České republice a Kladsko v Polské republice.
3. Obě strany mohou používat zkrácený název Euroregionu ve vlastní řeči.
4. Euroregion používá schválený znak. Ochranu názvu a znaku upravuje statut euroregionu.

### § 2

#### Územní vymezení

1. Členy Euroregionu jsou:

Regionální sdružení Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis  
se sídlem v Rychnově nad Kněžnou

a

Sdružení polských obcí Euroregionu Glacensis se sídlem v Kladsku

2. Členy Euroregionu mohou být i jiné české a polské subjekty, které se stanou členy sdružení vymezených v odst. 1.
3. Euroregion působí na území příhraničních okresů České republiky (Trutnov, Náchod, Rychnov nad Kněžnou, Ústí nad Orlicí, Šumperk, Jeseník, Hradec Králové, Pardubice, Chrudim, Jičín a Svitavy) a na území Dolního Slezska Polské republiky.
4. Strany se budou průběžně informovat o změnách v členství ve svých sdruženích včetně územního vymezení změn v jednotlivých částech Euroregionu.
5. Založení Euroregionu bylo dohodnuto zástupci obou stran na prvním zasedání dne 5.12.1996 v Hradci Králové. Smlouvu podepsali předsedové obou sdružení.

### **§ 3**

#### **Právní postavení**

1. Euroregion je dobrovolné zájmové sdružení českých a polských měst a obcí, případně dalších subjektů (členů sdružení).
2. Spolupráce je zaměřena na sladění rozhodujících postupů v souladu s cíli Euroregionu uvedenými v § 4 smlouvy.
3. Euroregion i všechny jeho orgány pracují v souladu s právními předpisy České republiky a Polské republiky.
4. Podrobné zásady činnosti Euroregionu stanoví jeho statut, statut přijímá svým usnesením rada Euroregionu.

### **§ 4**

#### **Úkoly a cíle**

1. Euroregion podporuje v pohraničních územích rozvoj zejména v těchto oblastech činnosti:
  - a) Evropský integrační proces
  - b) spolupráce v otázkách územního plánování
  - c) ochrana a zlepšování životního prostředí
  - d) spolupráce v hospodářské a obchodní oblasti
  - e) výstavba a vzájemné přizpůsobení infrastruktur
  - f) spolupráce při likvidaci požárů a přírodních katastrof
  - g) spolupráce v rozvoji pohraniční turistiky a spolupráce se státními orgány při zřizování nových hraničních přechodů
  - h) kulturní výměna a péče o společné kulturní dědictví
  - i) spolupráce v oblasti humanitární, sociální a zajištění bezpečnosti občanů
  - j) spolupráce organizací horské služby na území Euroregionu
  - k) spolupráce v oblasti školství, mládeže a tělovýchovy na území Euroregionu
2. Euroregion podporuje v rámci svých možností zájmy měst a obcí, sdružení, organizací i fyzických osob, které odpovídají rozvojovým cílům regionu.
3. Euroregion napomáhá na regionální úrovni všem činnostem, které povedou k přistoupení České republiky a Polské republiky do Evropské unie.
4. Euroregion podporuje uzavírání mezinárodních smluv, vedoucích ke spolupráci přesahující hranice.

## **§ 5** **Orgány**

1. Orgány Euroregionu jsou:
  - a) Rada Euroregionu
  - b) Sekretariát Euroregionu
  - c) Revizní komise Euroregionu

## **§ 6** **Rada Euroregionu**

1. Rada Euroregionu je nejvyšším orgánem Euroregionu
2. Radu Euroregionu tvoří šest členů delegovaných po třech každou ze stran.
3. Rada Euroregionu volí ze svého středu předsedu.
4. Funkční období rady Euroregionu odpovídá funkčnímu období orgánů delegujících stran.
5. Řádná zasedání rady Euroregionu jsou svolávána minimálně 2 krát ročně.
6. Mimořádné zasedání rady Euroregionu může být svoláno kdykoli na základě požadavku dvou členů rady Euroregionu.
7. Zasedání rady svolává sekretariát euroregionu.
8. K úkolům rady patří:
  - a) schvalování společných záměrů
  - b) rozhodování o podmínkách využívání společných finančních prostředků
  - c) schvalování zpráv o využívání finančních prostředků
  - d) jmenování členů sekretariátu
  - e) zřizování pracovních skupin a revizní komise
  - f) delegování zástupců pro reprezentaci Euroregionu
9. Rada může ke svým zasedání přizvat s hlasem poradním představitele orgánů státní správy, zákonodárných orgánů a poslance.

## **§ 7** **Sekretariát Euroregionu**

1. Sekretariát je výkonným orgánem euroregionu. Skládá se ze dvou sekretářů.
2. V záležitostech obvyklé správy sekretáři pracují samostatně. V ostatních záležitostech pracují společně a ve vzájemné shodě.
3. Úřad sekretariátu zajišťuje administrativní činnost Euroregionu.
4. Činnost úřadu je vnitřní věcí každé ze stran. Členové euroregionu jsou však povinni zajistit jeho řádnou činnost.
5. K úkolům sekretariátu Euroregionu patří:
  - a) Prezentace Euroregionu navenek
  - b) Svolávání zasedání rady Euroregionu
  - c) Příprava a předkládání návrhů usnesení radě Euroregionu
  - d) Realizace usnesení rady Euroregionu
  - e) Vedení úřadu sekretariátu

## **§ 8**

### **Revizní komise**

1. Revizní komise je kontrolním orgánem Euroregionu.
2. Revizní komise se skládá ze čtyř osob delegovaných radou Euroregionu po dvou za každou stranu.

## **§ 9**

### **Pracovní skupiny**

1. Pracovní skupiny jsou jmenovány radou Euroregionu
2. Pracovní skupiny vypracovávají návrhy společných projektů a plní úkoly uložené radou Euroregionu.

## **§ 10**

### **Přijímání usnesení**

1. Usnesení přijímá výhradně rada Euroregionu.
2. Každý z členů rady má jeden hlas.
3. Usnesení je přijímáno nadpoloviční většinou hlasů.

## **§ 11**

### **Financování**

1. Informace o finančním hospodaření Euroregionu jsou přístupné oběma stranám.
2. Prostředky na činnost Euroregionu jsou shromažďovány na samostatných účtech stran a mohou být tvořeny:
  - a) příspěvky jednotlivých stran Euroregionu z jejich vlastních prostředků
  - b) dotacemi
  - c) dary
  - d) jinými finančními zdroji

## **§ 12**

### **Zánik Euroregionu**

1. Euroregion zaniká, jestliže jedna ze stran písemně oznámí dobrovolné ukončení svého členství.
2. V případě zániku Euroregionu jsou odpovídajícím způsobem použita ustanovení § 13 odst. 3. – 5.

## **§ 13**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Smlouvu je možno změnit na základě svobodné vůle stran. Změny smlouvy vyžadují pro svoji důležitost písemnou formu.

3. Smlouva pozbývá platnosti, pokud jedna ze stran oznámí své vystoupení z Euroregionu.
4. Vystoupení z Euroregionu je strana povinna oznámit radě Euroregionu nejméně šest měsíců před zamýšleným datem vystoupení.
5. O způsobu likvidace orgánů a o vyrovnání všech závazků a pohledávek rozhoduje rada Euroregionu.
6. Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejných exemplářích v českém a polském jazyce, obě verze mají stejnou právní sílu.
7. Smlouvu nabývá platnosti dnem podepsání.

V Hradci Králové 5. prosince 1996

Toto upravené znění smlouvy bylo schváleno na zasedání rady euroregionu dne 27. 3. 2001 a kongresem Regionálního sdružení Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis 4. 5. 2001.